

**CCNR**  
COMMISSION CENTRALE  
POUR LA NAVIGATION DU RHIN

# congrès

**2013** RÉUNIR LES COMPÉTENCES  
POUR UNE NAVIGATION INTÉRIEURE DURABLE



**03/04**  
DECEMBRE 2013  
Maison de la Région Alsace

---

# PROGRAMME

---

## Mardi 3 décembre 2013

---

- 14:00 **Accueil par le Président de la Région Alsace**  
**Ouverture du 5e Congrès de la CCNR par la Présidente et le Ministère français de l'écologie, du développement durable, et de l'énergie**  
**NAIADES II : un cadre stratégique pour un transport par voies navigables de qualité**  
Siim Kallas Vice-Président de la Commission européenne  
Dimitrios Theologitis Commission européenne  
**Garantir la prospérité de la navigation intérieure, une démarche de développement durable**  
Hans van der Werf CCNR  
**L'innovation technologique et la formation du personnel au service de la performance des transports**  
Benno Baksteen Groupe d'experts néerlandais pour la sécurité aérienne
- 15:30 Pause
- 16:00 **Débat n°1 : Vers des qualifications professionnelles modernisées pour la navigation intérieure**  
Annette Augustijn CCNR  
Marc Vanderhaegen Commission européenne  
Imre Matics Commission du Danube  
Jörg Rusche UENF  
Rob van Reem EDINNA  
Michel Dourlent CNBA  
Rolf Dobischat Dialogistik Duisburg  
Olivier Bach Inspection générale de l'enseignement maritime (France)
- 17:45 **Conclusions de la journée**
- 18:30 Visite en bateau de la ville de Strasbourg
- 19:30 Cocktail dinatoire

---

## Mercredi 4 décembre 2013

---

- 09:00 **Accueil des participants**  
**Présentation des premières conclusions du rapport de l'OIT sur la navigation intérieure en Europe**  
Hyunsoo Yoon OIT  
**Débat N° 2 : Vers une meilleure garantie des conditions sociales en navigation intérieure**  
Cécile Tournaye CCNR  
Xavier Drouin Drouin Avocat  
Myriam Chaffart ETF - Section fluviale  
Hubert Gripepe Police criminelle régionale - Bavière  
Michiel Koning UENF/CBRB  
Ad Hellemons Aquapol  
Jean-Michel Crandal Ministère français des transports  
Matthieu Laurent Armateurs de France
- 11:15 Pause
- 11:45 **Mondialisation, développement durable, avenir : quelle signification pour la navigation intérieure ?**  
Franz-Josef Radermacher Université d'Ulm
- 12:30 Déjeuner-buffet
- 14:00 **Echange de vues : quel développement durable pour la navigation intérieure ?**  
Michael Baier Rhenus  
Godfried Smit ESC  
Gunther Jaegers Reederei Jaegers  
**Synthèse des réflexions : présentation de la vision 2018 pour un développement durable de la navigation intérieure**  
Hans van der Werf CCNR  
**Echanges avec différents acteurs de la navigation fluviale européenne**
- 16:00 **Conclusions et clôture du 5ème Congrès de la CCNR par la Présidente de la CCNR**
- 17:00 Réception à l'hôtel de ville de Strasbourg : Exposé sur les 50 ans de la Convention de Strasbourg  
Jean-Marie Woehrling Ancien Secrétaire Général de la CCNR



Réunir les compétences...  
...pour une navigation durable

## Vers la **vision**<sup>2018</sup>, pour une navigation intérieure durable

Le développement durable de la navigation intérieure est la condition première de sa prospérité et de sa pérennité. De nombreuses initiatives visant à moderniser ce secteur et à lui permettre d'anticiper les grands défis de demain ont été lancées récemment. La Commission Centrale pour la Navigation du Rhin a engagé, en 2013, une réflexion autour d'une Vision 2018, ayant pour ambition de se pencher sur ces initiatives et de réfléchir aux grandes orientations qui pourraient permettre, au cours des cinq prochaines années, le développement durable de la navigation intérieure.

## L'attractivité des métiers du fluvial au cœur de la **vision**<sup>2018</sup>

Toutefois, l'ensemble de ces initiatives innovantes ne pourra être mis en œuvre avec succès que si les métiers de la navigation intérieure sont attractifs et adaptés aux réalités nouvelles. C'est la raison pour laquelle la modernisation des qualifications professionnelles et du cadre social régissant ces métiers constitue un défi majeur afin de favoriser le développement durable de la navigation intérieure.

## Un congrès pour débattre de la **vision**<sup>2018</sup>

Pour atteindre ces objectifs, la Commission Centrale propose, lors de son congrès des 3 et 4 décembre 2013 à Strasbourg, organisé sous l'égide de la Présidence française, de réunir les acteurs du secteur et les décideurs, afin de dégager les principes d'une Vision 2018 ambitieuse, intégrant la dimension sociale propre à la navigation intérieure.

---

14:00



## Accueil par le Président de la Région Alsace

**Philippe RICHERT**, Président du Conseil Régional d'Alsace

Ancien Sénateur et Ministre français, M. Richert occupe le poste de Président de la Région Alsace depuis 2010. Mettre en valeur chacun des territoires, tirer pleinement partie de leurs potentialités pour en assurer l'essor et le développement, offrir à l'Alsace des atouts supplémentaires : ce sont les objectifs qui mobilisent aujourd'hui le Conseil Régional d'Alsace. C'est pourquoi il est partisan du trafic fluvial, dont la part atteint 15 % du transport de marchandises contre 4 % en moyenne dans le reste de la France, car il en a saisi l'importance économique pour ses territoires et qu'il en a également bien saisi l'intérêt écologique. Le Conseil Régional d'Alsace soutient activement le développement du trafic fluvial dans la région et s'est engagé dans une action volontariste en faveur notamment de la modernisation et l'augmentation de capacité des ports rhénans, tout en veillant à leur bonne desserte ferroviaire, la formation professionnelle dans le domaine de la navigation fluviale par le biais des formations dispensées par le Lycée Emile Mathis de Strasbourg.

*C'est avec plaisir que le Conseil régional d'Alsace vous accueille dans ses locaux autour de nombreux acteurs de la navigation fluviale à l'occasion du 5ème Congrès de la Commission Centrale pour la Navigation sur le Rhin.*

## Ouverture du 5e Congrès de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin



**Edwige BELLIARD**, Présidente de la CCNR, Directrice des Affaires juridiques du Ministère des Affaires étrangères français

Ancienne élève de l'Ecole Nationale d'Administration, Mme Belliard est Conseiller d'Etat et occupe les fonctions de Directrice des affaires juridiques au Ministère français des affaires étrangères et européennes. A ce titre, elle est aussi chef de la délégation française auprès de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, qu'elle préside depuis janvier 2012 pour un mandat de deux ans. Parmi les priorités de la Présidence française figurent les questions liées à l'attractivité des professions de la navigation intérieure mais également celles du développement durable du transport fluvial qui justifient la tenue de ce congrès.

**Jean-Bernard KOVARIK**, Adjoint au Directeur Général des infrastructures, des transports et de la mer; Ministère de l'écologie, du développement durable, et de l'énergie.

Ingénieur général des ponts, des eaux et des forêts, ancien élève de l'École polytechnique et de l'École nationale des ponts et chaussées Paris-Tech, M. Kovarik est depuis 2011 l'adjoint du directeur général des infrastructures, des transports et de la mer. Les axes stratégiques pour l'action du ministère dans le secteur de la navigation fluviale concernent la compétitivité du secteur, l'amélioration des infrastructures et de la desserte fluviale des ports maritimes, la formation et les qualifications professionnelles.



## **NAIADES II : un cadre stratégique pour un transport par voies navigables de qualité**

---

14:30

**Siim KALLAS**, Vice-Président de la Commission européenne chargé des transports (par vidéo)

Ancien Premier Ministre d'Estonie, M. Kallas occupe depuis février 2010 le poste de Vice-Président de la Commission européenne chargé des transports. En septembre 2013, il a lancé le programme NAIADES II de la Commission européenne visant à promouvoir, sur les sept années à venir, le développement d'une navigation intérieure de qualité sur le long terme.



**Dimitrios THEOLOGITIS**, Chef de l'unité « Ports et Navigation Intérieure » de la DG Move au sein de la Commission européenne

Ingénieur en Génie civil spécialisé dans les transports, M. Theologitis occupe depuis 2008 le poste de Chef de l'unité « Ports et Navigation Intérieure » de la Direction Générale de la mobilité et des transports (DG Move) au sein de la Commission européenne. La question du développement d'un cadre légal visant à promouvoir et optimiser le fonctionnement du transport fluvial figure parmi ses priorités.



---

14:45

## Garantir la prospérité de la navigation intérieure, une démarche de développement durable

**Hans VAN DER WERF**, Secrétaire Général de la CCNR



Ingénieur en construction navale et juriste de formation, M. Van der Werf occupe le poste de Secrétaire Général de la CCNR depuis septembre 2012, après avoir occupé celui de Directeur du CBRB et de Secrétaire Général de l'IVR puis celui de Secrétaire Général adjoint de la CCNR. La question du développement durable de la navigation intérieure figure parmi les priorités premières de l'institution qui s'inscrit désormais dans un contexte non plus rhénan mais européen. Cette dimension internationale appelle à des coordinations et des échanges plus fréquents entre les partenaires institutionnels et le secteur. La CCNR entend faciliter ces échanges en vue de favoriser la prospérité de la navigation intérieure, et ce, en premier lieu à l'occasion de son 5e Congrès.

**Film : l'attractivité des métiers de la navigation intérieure**

---

15:00

## L'innovation technologique et la formation du personnel au service de la performance des transports

**Benno BAKSTEEN**, Président du groupe d'experts néerlandais pour la sécurité aérienne (DEGAS)



Après avoir exercé la profession de pilote de l'air pour la compagnie KLM pendant 36 ans, M. Baksteen a pris sa retraite depuis sept ans et assure désormais la Présidence du groupe d'experts néerlandais pour la sécurité aérienne (DEGAS), initialement conçu comme un conseil consultatif du Ministère néerlandais des transports. Au cours des vingt dernières années, M. Baksteen a été particulièrement actif autour des questions de sécurité et de qualité en occupant plusieurs postes de conseil auprès du gouvernement néerlandais. Il concentre désormais son activité sur le conseil aux organisations pour l'adoption de procédures et d'approches efficaces en termes de sécurité et de qualité aériennes.

**PAUSE**

---

15:30

**Focus : L'attractivité des métiers  
de la navigation intérieure,  
une dimension essentielle  
pour l'avenir du secteur**

---

16:00

**Débat n°1: Vers des qualifications professionnelles  
modernisées pour la navigation intérieure**

**Modération**

**Nicolas CAMOUS, MENS.COM**

Diplômé d'un master en gestion publique de l'Université Paris Dauphine et de l'École Nationale d'Administration ainsi que de la Rouen Business School, M. Camous a effectué la première partie de sa carrière au sein d'organisations publiques et professionnelles.

Consultant chez MENS.COM depuis 2002, il dispose aujourd'hui d'une expérience confirmée en stratégie de mobilisation d'acteurs dans le cadre de projets territoriaux. Directeur associé de Mens.com depuis 2008, il a fait de la concertation son principal champ d'intervention, en s'appliquant à toujours proposer des démarches dédiées et adaptées au contexte des projets. Il pilote notamment les missions d'assistance à maîtrise d'ouvrage pour la préparation et le déroulement des débats publics.



## Débat n° I : Vers des qualifications professionnelles



**Annette AUGUSTIJN**, Directrice au sein du Rijkswaterstaat (Direction du Ministère néerlandais de l'aménagement du territoire et de l'environnement), Commissaire suppléant auprès de la CCNR

Commissaire suppléant auprès de la CCNR depuis 2010, Mme Augustijn préside le comité des questions sociales, de travail et de formation professionnelle de l'organisation. Elle est très impliquée dans la modernisation des qualifications professionnelles des équipages en navigation intérieure, en étroite collaboration avec la Commission Européenne comme avec les pays avec lesquels la CCNR a des accords de reconnaissance mutuelle.



**Marc VANDERHAEGEN**, Coordinateur des politiques dans l'Unité « Ports et Navigation Intérieure » de la DG Move au sein de la Commission européenne

Diplômé en sciences, technologies de l'information et gestion d'entreprise, M. Vanderhaegen a rejoint en 2011 l'Unité « Ports et Navigation Intérieure » de la Direction Générale de la mobilité et des transports (DG Move) de la Commission européenne. Au sein de cette structure, il est en charge de la coordination des politiques se rapportant aux voies navigables et tout particulièrement de la coordination de la mise en œuvre du programme NAIADES II.

## modernisées pour la navigation intérieure

**Imre MATICS**, Conseiller pour les questions nautiques de la Commission du Danube

Capitaine sur le Danube et ingénieur en construction navale, M. Matics a pris les fonctions de Conseiller pour les questions nautiques au sein de la Commission du Danube depuis septembre 2013, après avoir occupé différents postes en lien avec la navigation fluviale, notamment au sein du ministère hongrois du développement. Ses missions actuelles couvrent, entre autres, le suivi des questions liées à l'utilisation de nouveaux moyens techniques et l'application de nouvelles méthodes de conduite de bateaux, l'élaboration des prescriptions relatives à la formation des conducteurs de bateaux sur le Danube ainsi que la délivrance de diplômes en navigation danubienne.



**Jörg RUSCHE**, Secrétaire de la Commission nautique et technique de l'UENF (Union Européenne de la Navigation Fluviale) et de l'OEB (Organisation Européenne des Bateliers)

Juriste de formation et expert légal des questions de navigation intérieure, M. Rusche est actuellement secrétaire de la Commission nautique et technique de l'UENF et de l'OEB ainsi que Vice-Président du réseau des écoles de formation de la navigation intérieure (EDINNA.) Au sein de la plateforme européenne PLATINA, il a contribué activement à la mise en œuvre de NAIADES en tant que responsable du "work package" Métiers et qualifications, ainsi qu'en tant que modérateur du dialogue sur la formation et la certification en navigation intérieure. M. Rusche est également engagé dans la facilitation de la mise en œuvre de NAIADES II.



## Débat n°1: Vers des qualifications professionnelles



**Rob VAN REEM**, Secrétaire et trésorier d'EDINNA (Réseau des écoles de formation de la navigation intérieure), Directeur adjoint du STC B.V. (membre du STC group)

Directeur adjoint du STC B.V, établissement d'enseignement et de recherche néerlandais pour les métiers de la logistique et du transport, M. Van Reem occupe également le poste de Secrétaire et trésorier d'EDINNA, le réseau des écoles de formation de la navigation intérieure en Europe, créé en 2008. Il s'est investi, ces dernières années, dans de nombreux projets touchant aux qualifications en navigation intérieure, aussi bien au plan national qu'au plan européen (chef de plusieurs projets d'éducation dans le cadre de Platina I, II ou Marco Polo) voire international (programmes éducatifs avec soutien néerlandais en Egypte, Paraguay, Brésil ou Vietnam).



**Michel DOURLENT**, Président de la CNBA (Chambre Nationale française de la Batellerie Artisanale), membre de l'OEB (Organisation Européenne des Bateliers)

Batelier et chef d'entreprise de transport fluvial depuis plus de 30 ans, M. Dourlent a navigué sur tout le bassin européen. Il intègre, dès 1991, la Chambre Nationale française de la Batellerie Artisanale (CNBA) et est élu par les bateliers Président de la CNBA en 2001. La CNBA, dont la création remonte à 1985, concentre notamment ses efforts sur la revalorisation du métier de batelier en alimentant régulièrement les débats publics par des propositions sur l'avenir de la profession, et en particulier pour le devenir des artisans bateliers.

## modernisées pour la navigation intérieure

**Rolf DOBISCHAT**, Membre du comité de direction de DIALOGistik Duisburg, Docteur à l'Université de Duisbourg et Essen en tant que directeur du projet du Cluster Efficacité LogistikRuhr « Formation scientifique continue en logistique » (WiWeLo)

Membre du comité de direction de DIALOGistik Duisburg, M. Dobischat exerce depuis 1991 en qualité de Professeur de sciences de l'éducation à l'Université de Duisbourg et Essen. Il s'est spécialisé depuis les années 1990 dans la recherche appliquée et le développement de solutions de conseils et de validation des acquis de l'expérience pour les PME, notamment auprès d'entreprises de logistique. Il dirige depuis septembre 2013 le projet « Formation scientifique continue en logistique » (WiWeLo) dans le cadre duquel devraient être mis en place un bureau de coordination pour la validation des acquis, le conseil et le transfert de compétences ainsi que des formations diplômantes dans le domaine de la navigation intérieure.



**Olivier BACH**, Chargé de mission auprès de l'Inspecteur Général de l'Enseignement Maritime français (IGEM)

Officier de la marine française, M. Bach a exercé dès 2001 en tant que Professeur de l'enseignement maritime dans différentes écoles françaises (École Nationale Supérieure Maritime (ENSM) et Ecole de la marine marchande du Havre). Il occupe désormais le poste d'adjoint « sciences nautiques » auprès de l'Inspecteur Général de l'Enseignement Maritime français (IGEM). L'IGEM a principalement en charge la définition des programmes de formation, le suivi de la compétence des enseignants, la qualité des équipements pédagogiques, l'organisation pédagogique des examens et concours de la marine marchande française.



une dimension essentielle pour l'avenir du secteur

---

**Mardi 3 décembre 2013**

---

17:45

## **Conclusions de la journée**

---

18:30

## **Visite en bateau de la ville de Strasbourg**

Transfert à pied de la Maison de la Région Alsace à l'embarcadère quai Alcide de Gasperi (Place des glycines)

# **BATORAMA**

**LES BATEAUX PROMENADES DE STRASBOURG**

Transfert en bateau au Palais Rohan

---

19:30

## **Cocktail dinatoire au Palais Rohan**

2 Place du Château - Strasbourg



## Accueil des participants

---

9:00

## Présentation des premières conclusions du rapport de l'OIT sur la navigation intérieure en Europe

---

9:10

**Hyunsoo YOON**, Expert technique au sein du Département des Activités sectorielles de l'Organisation Internationale du Travail (OIT)



C'est à l'issue de son expérience auprès du Ministère coréen des affaires maritimes et de la pêche que M. Yoon a rejoint le Bureau International du travail de l'OIT, dans lequel il occupe un poste d'expert technique au sein de l'unité des questions maritimes et de transport du département des affaires sectorielles. M. Yoon est en charge de recherches sur les questions des conditions de vie et de travail des équipages à bord des bateaux de la navigation intérieure. L'OIT est une agence spécialisée des Nations Unies ayant pour mission de promouvoir les droits au travail, d'encourager une offre d'emplois décents, d'améliorer la protection sociale et de renforcer le dialogue autour des questions liées au travail.

## Débat N° 2 : Vers une meilleure garantie des conditions sociales en navigation intérieure

---

9:20

## Modération

**Nicolas CAMOUS**, MENS.COM



**Focus : L'attractivité des métiers de la navigation intérieure, une dimension essentielle pour l'avenir du secteur**

## Débat N°2 :Vers une meilleure garantie des

### I. Les différents



**Xavier DROUIN**, Avocat inscrit au Barreau de Strasbourg, membre du DAV Strasbourg (Deutscher Anwaltsverein in Straßburg)

Spécialiste en droit du travail et droit de la sécurité sociale, M. Drouin exerce la profession d'avocat au Barreau de Strasbourg et est membre du DAV Strasbourg (Association des avocats allemands de Strasbourg). Il est le conseil d'une société leader en Europe de la croisière fluviale, présente notamment sur le Rhin et le Danube. M. Drouin est également le conseil en droit social de nombreuses sociétés allemandes exerçant des activités en France dans différents domaines associés aux problématiques transfrontalières, tels que le transport, le bâtiment et les travaux publics.



**Michiel KONING**, Chargé des questions sociales au sein du Bureau Central pour la navigation rhénane et intérieure des Pays-Bas (CBRB), membre de l'UENF

Spécialiste des questions sociales, M. Koning travaille au sein du Bureau Central pour la navigation rhénane et intérieure des Pays-Bas (CBRB). Membre de l'Union Européenne de la Navigation Fluviale (UENF), le CBRB est la plus grande organisation patronale de navigation intérieure des Pays-Bas. Elle œuvre en faveur du renforcement de la position des entreprises de la navigation intérieure et d'un plus large recours au transport fluvial.

**Focus : L'attractivité des métiers de la navigation intérieure,**

## conditions sociales en navigation intérieure

### points de vues

**Myriam CHAFFART**, Secrétaire politique de la section navigation intérieure et logistique au sein de ETF (European Transport workers' Federation)

Spécialiste des questions de droit social, Mme Chaffart est secrétaire politique de la section navigation intérieure et logistique d'ETF, fédération paneuropéenne officielle et reconnue des travailleurs des transports. ETF représente plus de 2,5 millions de travailleurs des transports issus de plus de 230 organisations syndicales nationales originaires de 41 pays en Europe. ETF est un partenaire social agréé dans sept comités de dialogue social de la Commission européenne.



**Hubert GRIEPE**, Commissaire principal, Office de police judiciaire de Bavière

En tant que commissaire principal de l'Office de police judiciaire de Bavière, M. Griepé est principalement en charge de l'interface avec les douanes allemandes ainsi qu'avec les polices fluviales nationales et internationales. Le bureau de liaison qu'il dirige coordonne notamment les actions dans le domaine des infractions liées au droit de séjour et au droit social.



**une dimension essentielle pour l'avenir du secteur**

## Débat N°2 :Vers une meilleure garantie des

### 2. Les approches issues d'autres modes



**Cécile TOURNAYE**, Conseillère juridique de la CCNR

Diplômée de l'Université de Paris II et de l'Université du Michigan, membre du Barreau de New York et du Barreau de Paris, Cécile Tournaye est conseillère juridique à la CCNR depuis janvier 2005. Elle est chargée du Centre Administratif pour la Sécurité Sociale des bateliers (CASS) et traite, dans ce cadre, des questions de rattachement des bateliers à la sécurité sociale. Au sein du comité du droit fluvial (DF), elle suit les dossiers relatifs aux conditions d'accès au marché de la navigation intérieure, dans le contexte rhénan et européen, et analyse, dans ce cadre, les conditions de circulation des bateliers et le contrôle de leurs conditions de travail.



**Ad HELLEMONS**, Directeur d'AQUAPOL, réseau européen des services de police de l'eau

Directeur d'AQUAPOL depuis sa création en 2003, M. Hellemons concentre l'activité du réseau européen des services de police de l'eau autour de trois domaines de travail importants : la navigation intérieure, la navigation maritime et la lutte contre la criminalité. AQUAPOL est un organe de conseil pour la CCNR et pour la Commission du Danube dans les domaines de la réglementation en navigation intérieure et du contrôle de son application.

**Focus : L'attractivité des métiers de la navigation intérieure,**

## conditions sociales en navigation intérieure de transport et les solutions possibles

**Jean-Michel CRANDAL**, Expert de haut niveau auprès du Directeur Général français des Infrastructures, des Transports et de la Mer (DGITM)



Après avoir occupé pendant huit ans le poste de Sous-Directeur travail et affaires sociales à la Direction française des services de transport, M. Crandal est, depuis juin 2013, chargé des questions de droit social auprès du Directeur Général des Infrastructures, des Transports et de la Mer (DGITM). Il se charge particulièrement des questions communes à plusieurs modes de transports telles que, notamment, l'approche par l'administration des différences de niveaux de garanties sociales à l'œuvre à l'échelle européenne sur la catégorie de salariés mobiles constituée par les conducteurs routiers. Cette initiative s'inscrit dans le cadre du Plan National de Lutte contre le Travail Illégal 2013-2015, lancé par le Premier Ministre français en novembre 2012.

**Matthieu LAURENT**, Responsable des affaires sociales au sein d'Armateurs de France



Juriste en droit social, M. Laurent est responsable des affaires sociales au sein d'Armateurs de France. Outre les questions juridiques portant sur le droit du travail, il traite également les questions relatives à la formation. M. Laurent intervient auprès des armateurs sur ces sujets, tant pour les marins que pour le personnel sédentaire.

**une dimension essentielle pour l'avenir du secteur**

---

11:15

## PAUSE

---

11:45

### Mondialisation, développement durable, avenir : quelle signification pour la navigation intérieure ?



**Franz Josef RADERMACHER**, Professeur et Docteur de l'Université d'Ulm et de l'Institut de recherche pour le traitement des connaissances appliquées

Professeur des Universités à la faculté d'Ulm dans les domaines des « banques de données et intelligence artificielle », M. Radermacher est également le Directeur de l'Institut de recherche pour le traitement des connaissances appliquées d'Ulm. Il est membre du Club de Rome ainsi que Président du « Senat der Wirtschaft e.V » (Sénat de l'Economie) de Bonn, du Global Economic Network (GEN) de Vienne, et Vice-Président du Forum Eco-social d'Europe de Vienne.

M. Radermacher compte de nombreuses récompenses à son actif dont notamment le prix scientifique de la Société allemande de Mathématiques, Economie et Recherche appliquée (1997), le « Prix Vision 2007 » du Global Economic Network pour l'initiative « plan Marshall global » (2007) mais également le prix environnemental « Golderner Baum » de la Fondation pour l'écologie et la démocratie (Stiftung für Ökologie und Demokratie e.V) (2012). M. Radermacher est membre depuis 2013 de l'Académie mondiale de l'art et de la science (WAAS).

**DEJEUNER-BUFFET**

---

12:30

Focus :Vers la **vision**<sup>2018</sup>,  
pour le développement durable  
de la navigation intérieure

Echange de vues : quel développement durable  
pour la navigation intérieure ?

---

14:00

**Modération**

**Nicolas CAMOUS**, MENS.COM



## Echange de vues : quel développement



**Michael BAIER** Directeur Général de Contargo Network Service au sein de Rhenus Logistics Group

C'est à la suite d'une formation dans le domaine de la finance que M. Baier s'est spécialisé dans les questions de logistique et d'intermodalité. Il a rejoint le groupe Rhenus Logistics en 2012 au sein duquel il occupe actuellement le poste de Directeur Général de Contargo Network Service.



**Godfried SMIT**, Membre du groupe d'échanges « Commerce » du European Shippers Council (ESC)

Juriste spécialiste du droit international et douanier, M. Smit représente EVO, le conseil néerlandais des affréteurs, au sein du European Shippers Council. Il est également le Président de EUROPRO, une organisation pour la facilitation du commerce. M. Smit a occupé précédemment différents postes au sein des autorités douanières locales et nationales néerlandaises et assure toujours des fonctions professorales à l'Université de Leiden sur les questions de droit international, fiscal et douanier.

## durable pour la navigation intérieure ?

**Gunther JAEGERS**, PDG de l'Armement Reederei Jaegers

M. Jaegers dirige les armements Reederei Jaegers, qui compte plus de 200 bateaux-citernes opérant de la mer du Nord jusqu'au Danube. Soucieux de verdir la navigation intérieure, l'armement Reederei Jaegers a lancé actuellement la construction d'un méthanier de navigation intérieure mais également de deux caboteurs, tous alimentés partiellement par GNL. La construction d'un méthanier pour le transport de GNL sur les voies d'eau est également en cours de réflexion au sein de l'entreprise.



14:45

**Synthèse des réflexions : présentation de la**  
**vision<sup>2018</sup> , pour le développement durable de la**  
**navigation intérieure**



**Hans VAN DER WERF**, Secrétaire Général de la CCNR

Ingénieur en construction navale et juriste de formation, M. Van der Werf occupe le poste de Secrétaire Général de la CCNR depuis septembre 2012 après avoir occupé celui de Directeur du CBRB et de Secrétaire Général de l'IVR puis celui de Secrétaire Général adjoint de la CCNR. La question du développement durable de la navigation intérieure figure parmi les priorités premières de l'institution qui s'inscrit désormais dans un contexte non plus rhénan mais européen. Cette dimension internationale appelle à des coordinations et des échanges plus fréquents entre les partenaires institutionnels et le secteur. La CCNR entend faciliter ces échanges en vue de favoriser la prospérité de la navigation intérieure, et ce, en premier lieu à l'occasion de son 5e Congrès.

**Film :Vision 2018, pour le développement durable  
de la navigation intérieure**

**Echanges avec différents acteurs de la navigation  
fluviale européenne**



**Theresia HACKSTEINER**, Secrétaire Générale de l'IVR et de l'UENF

Juriste en droit des transports et en droit communautaire, Mme Hacksteiner occupe la fonction de Secrétaire de l'IVR (Association internationale pour la représentation des intérêts mutuels en navigation intérieure, les questions d'assurance ainsi que la tenue du registre des bateaux de navigation intérieure en Europe) mais également de l'Union Européenne de la Navigation Fluviale (UENF) en charge de la représentation de la profession auprès des instances internationales. Mme Hacksteiner est également Directrice du NBKB, fondation néerlandaise de contrôle des bateaux de navigation intérieure.

**Jean-Louis JEROME**, Président de la Fédération Européenne des Ports Intérieurs (FEPI) et Directeur Général du Port Autonome de Strasbourg (PAS)

Ingénieur général des Ponts, Eaux et Forêts de formation, M. Jérôme occupe la Direction Générale du Port Autonome de Strasbourg (PAS) depuis 2003 et assure la Présidence de la Fédération européenne des ports intérieurs depuis 2012. Chevalier de la Légion d'honneur, il a notamment dirigé le Service de la Navigation de Strasbourg de 2003 à 2012 et représente le PAS auprès de nombreuses institutions, dont l'Association française des ports intérieurs.



**Hans Peter HASENBICHLER**, Directeur Général de viadonau

Ingénieur spécialisé dans les questions environnementales et la gestion des ressources en eau, M. Hasenbichler dirige depuis 2008 viadonau, l'agence de gestion de l'infrastructure fluviale du Ministère fédéral autrichien des transports, de l'innovation et des technologies. Créé en 2005, viadonau a pour mission la maintenance et la promotion du Danube en tant que voie d'eau.



**Arjen MINTJES**, Président d'EDINNA et Directeur de la Maritimee Academie

Spécialiste de la psychologie appliquée à l'enseignement, M. Mintjes dirige l'école de navigation Maritimee Academie de Harlingen depuis 1999, un consortium éducatif qui se concentre sur la formation initiale et continue des secteurs maritime et fluvial. Il est l'un des membres fondateurs d'EDINNA, le réseau d'écoles et de formations européennes de navigation intérieure, qu'il préside depuis 2009.



---

16:00

## Conclusions et clôture du 5e Congrès de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin



**Edwige BELLIARD**, Présidente de la CCNR, Directrice des Affaires juridiques du Ministère des Affaires étrangères français

Ancienne élève de l'Ecole Nationale d'Administration, Mme Edwige Belliard est Conseiller d'Etat et occupe les fonctions de Directrice des affaires juridiques au Ministère français des affaires étrangères et européennes. A ce titre, elle est aussi chef de la délégation française auprès de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin, qu'elle préside depuis janvier 2012 pour un mandat de deux ans. Parmi les priorités de la Présidence française figurent les questions liées à l'attractivité des professions de la navigation intérieure mais également celles du développement durable du transport fluvial qui justifient la tenue de ce congrès.

---

17:00

## Réception à l'hôtel de ville de Strasbourg : Exposé sur les 50 ans de la Convention de Strasbourg



**Jean-Marie WOERHLING**, ancien Secrétaire Général de la CCNR

Juriste de formation et diplômé de l'Ecole Nationale d'Administration, M. Woehrling a occupé le poste de Président du Tribunal Administratif de Strasbourg avant de rejoindre la fonction publique internationale en qualité de Secrétaire Général de la CCNR de 1998 à 2012. M. Woehrling a développé une expertise approfondie des questions juridiques et historiques se rapportant à la CCNR en tant qu'institution et continue aujourd'hui d'être impliqué dans différents projets en cours, associés à ces questions.

2018  
vision 

## Informations pratiques



**Maison de la Région  
1 place Adrien Zeller  
67 000 STRASBOURG**

**TRAM B OU TRAM E  
ARRET WACKEN**

### Accès Maison de la Région, I place Adrien Zeller

#### En tram

Depuis la place de la République

**TRAM B** direction Hoenheim Gare, arrêt Wacken

ou **TRAM E** direction Robertsau Boecklin, arrêt Wacken

Depuis la gare centrale

**TRAM C** direction Neuhoef- Rodolf Reuss, arrêt République

puis **TRAM B** ou **TRAM E** comme précédemment

#### En voiture

Par autoroute A4 : sortie « Cronenbourg », suivre la direction Wacken.

Par autoroute A35 : sortie « Wacken », suivre la direction Wacken

### Accès embarcadère, place des glycines

Transfert à pied (10 min) avec le groupe de congressistes depuis la Maison de la Région à l'issue de la première journée de congrès. Possibilité de transfert en minibus pour les personnes à mobilité réduite.

### Accès Palais Rohan, I place du Château

Transfert en bateau à l'issue de la première journée de congrès.

### Accès Hotel de Ville, place Broglie

#### En tram

Depuis la Maison de la Région

**TRAM B** direction Lingolsheim Tiergartel, arrêt Broglie

#### Contact:

Secrétariat de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin

Palais du Rhin, 2 place de la République, 67082 Strasbourg Cedex - France

Tél. +33 (0)3 88 52 20 10 Fax +33 (0)3 88 32 10 72 Mail: [congres2013@ccr-zkr.org](mailto:congres2013@ccr-zkr.org)

Un évènement organisé par  
la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin,  
le Ministère des Affaires étrangères  
et le Ministère de l'Écologie, du Développement durable et de l'Énergie  
de la République française



**PAS**  
PORT AUTONOME DE STRASBOURG



avec le soutien  
du Port autonome de Strasbourg, de la Région Alsace, de Voies navigables de France  
et de la Ville & Communauté urbaine de Strasbourg